



Konformitätsaussage

(1)

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 2014/34/EU

(3) Prüfbescheinigungsnummer

PTB 09 ATEX 1065

Ausgabe 01

(4) Produkt: Energieverteilungs-, Schalt- und Steuergeratekombination Typ
91-XX-XX-XX und 46-XX-XX-XX

(5) Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH

(13)

Anlage

(14) **Konformitätsaussage PTB 09 ATEX 1065, Ausgabe: 01**

(15) Beschreibung des Produkts

Die Energieverteilungs-, Schalt- und Steuergerätekombination Typ 91 XX-XX-XX und 46-XX-XX-XX besteht aus einem Gehäuse aus Polyester in der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" oder Schutz durch Gehäuse "tb", das bei Bedarf mit Flanschen ausgestattet sein kann. Sie dient zum Einbau von Feldbusverteilern und Klemmen und kann nach Bedarf mit Betätigungsvorsätzen und Meldeleuchten ausgerüstet werden. Der Anschluß erfolgt über Ex-Kabel- und Leitungseinführungen. Alle ein- und angebaute Bauteile sind nach besonderer Prüfbescheinigung geprüft und bescheinigt.

Technische Daten

Umgebungstemperaturbereich:

-55°C bis +90°C: mit Dichtung aus Silikon und HF

-40°C bis +90°C: mit Dichtung aus HF

-40°C bis +90°C: mit PU-Dichtung

-50°C bis +85°C: mit Fenster aus PC

20°C bis +90°C: mit Fenster aus Glas

Anlage zur Konformitätsaussage PTB.09 ATEX 1005, Ausgabe: 01

Gehäuse Standard

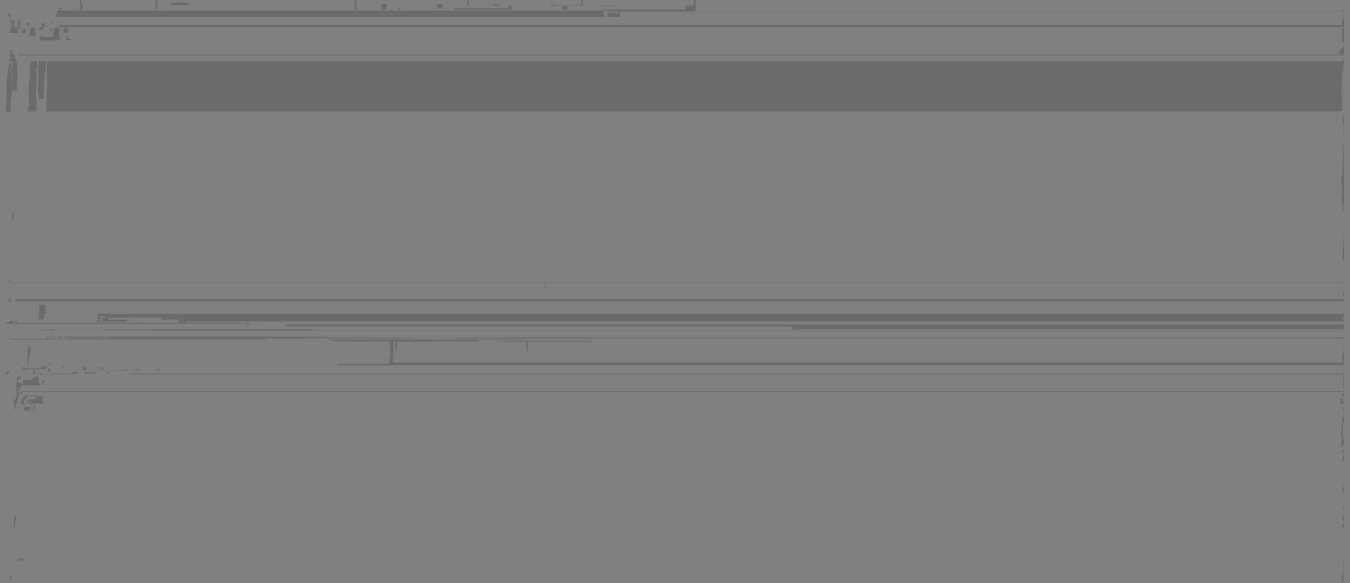
Nr.	Gehäuse Typ	Höhe [mm]	Breite [mm]	Tiefe [mm]	Nr.	Gehäuse Typ	Höhe [mm]	Breite [mm]	Tiefe [mm]
1.	91.08 03 06	75	80	56	13.	91.16 16 09	160	160	91
2.	91.08 08 08	75	80	75	14.	91.16 26 09	160	260	91
3.	91.08 11 06	75	110	56	15.	91.16 36 09	160	360	91
4.	91.08 11 08	75	110	75	16.	91.16 56 09	160	560	91
5.	91.08 16 06	75	160	56	17.	91.25 26 12	250	255	121
6.	91.08 16 08	75	160	75	18.	91.25 26 16	250	255	161
7.	91.08 19 06	75	190	56	19.	91.25 40 12	250	400	121
8.	91.08 19 08	75	190	75	20.	91.25 40 16	250	400	161
9.	91.08 23 06	75	230	56	21.	91.25 60 12	250	600	121
10.	91.08 23 08	75	230	75	22.	91.36 36 09	360	360	91
11.	91.12 12 08	120	122	91	23.	91.41 40 12	405	400	121
12.	91.12 22 09	120	220	91	24.	91.41 40 20	405	400	201

Gehäuse Polyester Okta Box 3G

Nr.	Gehäuse Typ	Höhe [mm]	Breite [mm]	Tiefe [mm]
1.	91.88 01 00	81	81	75
2.	91.88 02 00	121	121	75
3.	91.88 03 00	161	161	91
4.	91.88 04 00	200	200	125

Gehäuse Polyester Flansch 3G

Nr.	Gehäuse	Höhe	Breite	Tiefe



Anlage zur Konformitätsaussage PTB 09 ATEX 1065 , Ausgabe: 01

Gehäuse Polyester Schränke 3G

Nr.	Gehäuse Typ	Höhe [mm]	Breite [mm]	Tiefe [mm]
1.	91.20 20 00	200	200	168
2.	91.20 30 00	200	300	168
3.	91.30 40 00	405	305	202
4.	91.40 60 00	605	405	252

Gehäuse Polyester CombiBox 3G

Nr.	Gehäuse Typ	Höhe [mm]	Breite [mm]	Tiefe [mm]
1.	91.01 22 15	177	177	145
2	91.01 24 15	360	177	145
3	91.01 44 15	360	360	145

Die Bemessungswerte sind Höchstwerte, die tatsächlichen elektrischen Werte werden von den eingebauten elektrischen Betriebsmitteln bestimmt. Der Hersteller legt im Rahmen dieser Grenzwerte bei Einhaltung der zutreffenden Normen und abhängig von Netzbedingungen, Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. die endgültigen Bemessungswerte fest. Die Kennwerte der eigensicheren Stromkreise sind vom Hersteller in eigener Verantwortung zu benennen.

Die Zusammensetzung des Zündschutzartkurzzeichens richtet sich nach den Zündschutzarten der jeweils verwendeten Komponenten und der vorgesehenen Endanwendung.

Der maximal zulässige Umgebungstemperaturbereich kann durch den maximal zulässigen Umgebungstemperaturbereich der getrennt zugelassenen Einbauteile eingeschränkt werden.

Anlage zur Konformitätsaussage PTB 09 ATEX 1065 , Ausgabe: 01

(17) Besondere Bedingungen

Keine.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen

Nach Artikel 41 der Richtlinie 2014/34/EU dürfen Konformitätsaussagen nach Richtlinie 94/9/EG, die bereits vor dem Datum der Anwendung von Richtlinie 2014/34/EU (20. April 2016) bestanden, so betrachtet werden, als wenn sie bereits in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/34/EU ausgestellt wurden. Mit Genehmigung der Europäischen Kommission dürfen Ergänzungen zu solchen Konformitätsaussagen und neue Ausgaben solcher Zertifikate weiterhin die vor dem 20. April 2016 ausgestellte originale Zertifikatsnummer tragen.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 7. August 2017

D. Markus
Dr.-Ing. D. Markus
Oberregierungsrat





(1)

CONFORMITY STATEMENT

(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems intended for Use in
Potentially Explosive Atmospheres - Directive 2014/34/EU

(3) Test Certificate Number:

PTB 09 ATEX 1065

Issue: 01

(4) Product: Power distribution switch and control gear assembly type
91: XX XX XX and 46: XX XX XX

(5) Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH

(6) Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Germany

(7) This product and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential test report PTB Ex 17-14113.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-7:2015, EN 60079-15:2011; EN 60079-28:2016;
EN 60079-11:2012; EN 60079-31:2014**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This Conformity Statement relates only to the design and construction of the specified product in accordance with Directive 2014/34/EU. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this product.

(12) The marking of the product shall include the following:

 **II 3 G Ex eb db mb ia [ia Ga] nA nC [op is] IIC T6, T5, T4 Gc**

 **II 2 D Ex tb IIIC T85 °C, T100 °C, T135 °C Db**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, August 7, 2017

On behalf of PTB



SCHEDULE

(14) CONFORMITY STATEMENT PTB 09 ATEX 1065, Ausgabe: 01

(15) Description of the product

The power distribution, switch and control gear assembly, type 91 XX XX XX and 46 XX XX XX, consists of a polyester enclosure designed to Increased Safety "e" or Protection by enclosure, all type of enclosure, which can be provided with flanges, if necessary.

It is used to accommodate field bus distributors and terminals, and can be provided with actuator elements and pilot lamps, if necessary.

Ex-cable glands are used for connection.

All installed and attached components are tested and certified with a separate examination certificate.

Ambient temperature:

-55°C to +90°C with gasket out of silicon and HF

-40°C to +90°C with gasket out of HF

-40°C to +90°C with PU-foam

-20°C to +85°C with gasket out of CR or PU

-50°C to +85°C with window out of PC

-20°C to +90°C with window out of glass

Degree of protection: IP66

Technical data	
Rated voltage:	Up to 1500 V
Rated current:	Max. to 400 A
Conductor size:	Max. 300 mm ²
Protective cross section	Max. 120 mm ²

Thread stud of the earth bolt compl. M6x60, M8x50, M10x60, M12x80

SCHEDULE TO EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE PTB 09 ATEX 1065, Issue: 01

Enclosure Standard

No.	Enclosure Type	Height [mm]	Width [mm]	Depth [mm]	No.	Enclosure Type	Height [mm]	Width [mm]	Depth [mm]
1.	91.08.08.06	75	80	56	13.	91.16.16.09	160	160	91
2.	91.08.08.08	75	80	75	14.	91.16.28.09	160	260	91
3.	91.08.11.06	75	110	56	15.	91.16.36.09	160	360	91
4.	91.08.11.08	75	110	75	16.	91.16.58.09	160	560	91
5.	91.08.16.06	75	160	56	17.	91.25.26.12	250	255	121
6.	91.08.16.08	75	160	75	18.	91.25.26.16	250	255	161
7.	91.08.19.06	75	190	56	19.	91.25.40.12	250	400	121
8.	91.08.19.08	75	190	75	20.	91.25.40.16	250	400	161
9.	91.08.23.06	75	230	56	21.	91.25.60.12	250	600	121
10.	91.08.23.08	75	230	75	22.	91.36.36.09	360	360	91
11.	91.12.12.09	120	122	91	23.	91.41.40.12	405	400	121
12.	91.12.22.09	120	220	91	24.	91.41.40.20	405	400	201

Enclosure Polyester Okta Box 3G

No.	Enclosure Type	Height [mm]	Width [mm]	Depth [mm]
1.	91.88.01.00	81	81	75
2.	91.88.02.00	121	121	75
3.	91.88.03.00	161	161	93
4.	91.88.04.00	200	200	125

Enclosure Polyester Flange 3G

No.	Enclosure Type	Height [mm]	Width [mm]	Depth [mm]
1.	91.14.01.00	170	270	136
2.	91.14.02.00	270	270	136
3.	91.14.03.00	270	541	136



SCHEDULE TO EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE PTB 09 ATEX 1065, Issue: 01

(17) Specific conditions of use

None.

(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the aforementioned standards.

According to Article 41 of Directive 2014/34/EU, Conformity Statements which have been issued according to Directive 94/9/EC prior to the date of coming into force of Directive 2014/34/EU (April 20, 2016) may be considered as if they were issued already in compliance with Directive 2014/34/EU. By permission of the European Commission supplements to such Conformity Statements and new issues of such certificates may continue to hold the original certificate

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, August 7, 2017

On behalf of PTB:

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, August 7, 2017

On behalf of PTB:





Prüfbericht nach Richtlinie 2014/34/EU

*Test Report
according to Directive 2014/34/EU*

PTB Ex 17-14113

Gegenstand: Energieverteilungs-, Schalt- und Steuergerätekombination
Object Typ 91. XX XX XX und 46. XX XX XX
*Power distribution, switch and control gear assembly
type 91. XX XX XX and 46. XX XX XX*

Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH
Manufacturer

Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland
Address

Auftrags-Nr. PEx1201400113
Application No.

Anzahl der Seiten: 8
Number of pages

Prüfspezifikation: EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-7:2015, EN 60079-15:2011;
Test specification EN 60079-28:2016; EN 60079-11:2012; EN 60079-31:2014

Prüflaboratorium Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 7. August 2017



Die in diesem Prüfbericht dargelegten Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand und die vorliegenden technischen Unterlagen. Prüfberichte ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit. Dieser Prüfbericht darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

The results presented in this test report are related only to the test object and the technical documents available. Test reports without signature and official stamp shall not be valid. The test reports may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Seite 2 zum Prüfbericht PTB Ex 17-14113
Page 2 to Test Report PTB Ex 17-14113

1. Informationen zum Prüfgegenstand / Information on test item

Die Energieverteilungs-, Schalt- und Steuergerätekombination Typ 91. XX XX XX und 46. XX XX XX besteht aus einem Gehäuse aus Polyester in der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" oder Schutz durch Gehäuse "tb", die bei Bedarf mit Flanschen ausgestattet sein kann.

Sie dient zum Einbau von Feldbusverteilern und Klemmen und kann nach Bedarf mit Betätigungsvorsätzen und Meldeleuchten ausgerüstet werden.

Der Anschluß erfolgt über Ex-Kabel- und Leitungseinführungen.

Alle ein- und angebauten Bauteile sind nach gesonderter Prüfbescheinigung geprüft und bescheinigt.

*The power distribution, switch and control gear assembly, type 91. XX XX XX and 46. XX XX XX, consists of a polyester enclosure designed to Increased Safety "e" or Protection by Enclosure "tb" type of protection, which can be provided with flanges, if necessary.
It is used to accommodate field bus distributors and terminals, and can be provided with*

actuator elements and pilot lamps, if necessary.

Ex-cable glands are used for connection.

All installed and attached components are tested and certified with appropriate approvals.



Seite 3 zum Prüfbericht PTB Ex 17-14113

Page 3 to Test Report PTB Ex 17-14113

Ambient temperature:

-55 °C to +90 °C; with gasket out of silicon and HF

-40 °C to +90 °C; with gasket out of HF

-40 °C to +90 °C; with PU-foam

-20 °C to +85 °C with gasket out of CR or PU

-50 °C to 85 °C with window out of PC

-20 °C to 90 °C with window out of glass

Degree of protection: IP66

Technical data	
Rated voltage:	Up to 1500 V
Rated current:	Max. to 400 A
Conductor size:	Max. 300 mm ²
Protective cross section	Max. 120 mm ²

Thread stud of the earth bolt compl. M6x60, M8x50, M10x60, M12x80

Gehäuse standard / Enclosure standard

Nr. No.	Gehäuse Typ Enclosure Type	Höhe Height [mm]	Breite Width [mm]	Tiefe Depth [mm]	Nr. No.	Gehäuse Typ Enclosure Type	Höhe Height [mm]	Breite Width [mm]	Tiefe Depth [mm]
1.	91.08.08.06	75	80	56	13.	91.16.16.09	160	160	91

Seite 4 zum Prüfbericht PTB Ex 17-14113

Page 4 to Test Report PTB Ex 17-14113

Gehäuse Polyester Okta Box 3G / Enclosure Polyester Okta Box 3G

Nr. No.	Gehäuse Typ Enclosure Type	Höhe Height [mm]	Breite Width [mm]	Tiefe Depth [mm]
1.	91.88 01 00	81	81	75
2.	91.88 02 00	121	121	75
3.	91.88 03 00	161	161	93
4.	91.88 04 00	200	200	125

Gehäuse Polyester Flansch 3G / Enclosure Polyester Flange 3G

Nr. No.	Gehäuse Typ Enclosure Type	Höhe Height [mm]	Breite Width [mm]	Tiefe Depth [mm]
1.	91.14 01 00	170	270	136
2.	91.14 02 00	270	270	136
3.	91.14 03 00	270	541	136

Gehäuse Polyester Schränke 3G / Enclosure Polyester Cabinets 3G

Nr. No.	Gehäuse Typ Enclosure Type	Höhe Height [mm]	Breite Width [mm]	Tiefe Depth [mm]
1.	91.20 20 00	200	200	168
2.	91.20 30 00	300	300	168
3.	91.30 40 00	405	305	202
4.	91.40 60 00	605	405	252

Gehäuse Polyester CombiBox 3G / Enclosure Polyester CombiBox 3G

Nr. No.	Gehäuse Typ Enclosure Type	Höhe Height [mm]	Breite Width [mm]	Tiefe Depth [mm]
1.	91.01 22 15	177	177	145
2.	91.01 24 15	360	177	145
3.	91.01 44 15	360	360	145

(This section of the document is heavily obscured by horizontal lines and is therefore illegible.)

Gehäuse Typ <i>Enclosure Type</i>	Max. Verlustleistung <i>Max. Power Dissipation [Watt]</i>	Gehäuse Typ <i>Enclosure Type</i>	Max. Verlustleistung <i>Max. Power Dissipation [Watt]</i>
26.08 08 06	3,1	26.25 40 16	42,4
26.08 08 08	3,8	26.25 60 12	51,3
26.08 11 06	3,9	26.36 36 09	40,1
26.08 11 08	4,7	26.41 40 12	53,7
26.08 16 06	5,2	26.41 40 20	68,1
26.08 16 08	6,1	26.88 01 00	4,0
26.08 19 06	5,9	26.88 02 00	6,9
26.08 19 08	7,0	26.88 03 00	11,8
26.08 23 06	7,0	26.88 04 00	19,1
26.08 23 08	8,2	26.20 20 00	22,9
26.12 12 09	7,8	26.20 30 00	30,2
26.12 22 09	11,9	26.30 40 00	55,9
26.16 16 09	11,6	26.40 60 00	102,8

Seite 6 zum Prüfbericht PTB Ex 17-14113
Page 6 to Test Report PTB Ex 17-14113

Typschlüssel

91.	**	**	**
1	2	3	4

- 1: Typ, Material Polyester
- 2: Höhe oder Produktreihe (siehe oben)
- 3: Breite oder Nummer, die von der Produktreihe abhängt
- 4: Tiefe oder Nummer, die von der Produktreihe abhängt

Nomenclature

91.	**	**	**
1	2	3	4

- 1: Type, material sheet steel or stainless steel
- 2: Length or product line (see above)
- 3: Width or number depending on product line
- 4: Depth or number depending on product line

Weitere Hinweise

Für den Ein- und Anbau von Komponenten (Anschlussräume, Durchführungen, Ex-Kabel- und Leitungseinführungen, Anschlussteile) sind nur solche zugelassen, die mindestens dem auf dem Deckblatt angegebenen Normenstand technisch entsprechen und für die eine gesonderte Prüfbescheinigung vorliegt. Die in den entsprechenden Bescheinigungen der Komponenten aufgeführten Einsatzbedingungen sind dabei unbedingt zu beachten und in Form der Bedienungsanleitung ist der Betreiber entsprechend in Kenntnis zu setzen. Die Bewertung der Eignung der verwendeten Komponente muss nachvollziehbar gemäß OM System dokumentiert

sein.

Bei der Reparatur von gesondert bescheinigten Komponenten ist die EU-Baumusterprüfbescheinigung der Komponenten zu beachten.

Der Einbau der Betriebsmittel in der Zündschutzart Eigensicherheit "i" muss so erfolgen, dass die nach EN 60079-14 geforderten Abstände sowie die Luft- und Kriechstrecken zwischen eigensicheren und nichteigensicheren Stromkreisen eingehalten sind.

Bei Verwendung von mehr als einem eigensicheren Stromkreis sind die Regeln der Zusammenschaltung zu beachten.

Die Schutzart IP66 wird nur bei sachgerechtem Einbau von Dichtung und Kabel- und Leitungseinführungen erreicht. Die Herstellerangaben sind zu beachten.

Seite 8 zum Prüfbericht PTB Ex 17-14113

Page 8 to Test Report PTB Ex 17-14113

5. Hinweise für die Herstellung / Notes for manufacturing

Die Einhaltung der maximal zulässigen Temperatur für die jeweilige Temperaturklasse unter

Berücksichtigung der maximalen Umgebungstemperatur ist für jedes Gerät zu bewerten und ggf. durch Messung zu bestätigen. Die höchstzulässige Umgebungstemperatur für die Einbauelemente darf nicht überschritten werden.

Each device needs to be evaluated concerning the max. allowed temperature limit according to the relevant temperature class and concerning the limiting temperature of the materials. This

evaluation needs to be done within the engineering process and must be complemented by an additional temperature measurement in any case of doubt. The admissible ambient temperature